



Análisis de Cuatro Factores para Personas con Dominio Limitado del Inglés

Los beneficiarios deben tomar medidas razonables para garantizar que las personas con dominio limitado del inglés (LEP, por sus siglas en inglés) tengan un acceso adecuado a los programas y recursos subvencionados por el HUD. Este criterio de “razonabilidad” pretende ser flexible y depender de las circunstancias. También pretende equilibrar la necesidad de garantizar que las personas con LEP tengan un acceso adecuado a servicios esenciales sin imponer una carga financiera excesiva a los gobiernos locales o a las pequeñas organizaciones sin ánimo de lucro.

Los beneficiarios deben realizar una evaluación que tenga en cuenta los cuatro factores siguientes para determinar si es necesario un Plan de Acceso Lingüístico (LAP, por sus siglas en inglés) y qué elementos deben incluirse en él.

CUATRO FACTORES

- Factor número 1: El número o la proporción de personas con dominio limitado del inglés (LEP) atendidas o con las que se ha contactado en la población elegible para recibir el servicio (“atendidas o con las que se ha contactado” incluye a aquellas personas que serían atendidas o con las que se contactaría si usted recibieran una educación y una divulgación adecuadas y usted proporcionara suficientes servicios lingüísticos).
- Factor número 2: La frecuencia con la que las personas con dominio limitado del inglés (LEP) entran en contacto con el programa.
- Factor número 3: La naturaleza e importancia del programa, la actividad o el servicio prestado por el programa.
- Factor número 4: Los recursos disponibles y los costes para el beneficiario.

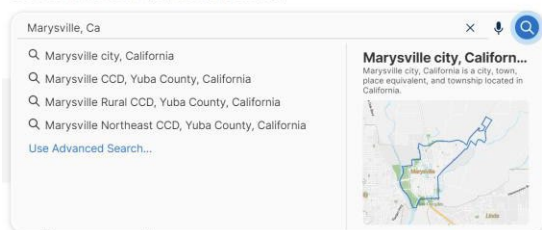
FACTOR NÚMERO 1

Para realizar la revisión del factor número 1, debe acceder a los datos del censo:

1. Visite la página web <https://data.census.gov/>, escriba el nombre de su jurisdicción, espere a que el nombre aparezca en negrita y haga clic en él. Vea el ejemplo a continuación:

Explore Census Data

Learn about America's People, Places, and Economy



find
tables



Haga clic en View Profile (Ver perfil):

United States Census Bureau

Marysville city, California

All Tables Maps Pages Microdata Help FAQ

Total Population in Marysville City, California is **12,844**
2020 Decennial Census [View This Result](#)

2,748 Tables, 2,748 Maps, 4 Pages
View: 10 | 25 | 50

Tables

Decennial Census
P1 | RACE
[View All 3 Products](#)

American Community Survey
DPO5 | ACS DEMOGRAPHIC AND HOUSING ESTIMATES
[View All 11 Products](#)

American Community Survey
S0101 | AGE AND SEX
[View All 11 Products](#)

American Community Survey
S0601 | SELECTED CHARACTERISTICS OF THE TOTAL AND NATIVE POPULATIONS IN THE UNITED STATES
[View All 11 Products](#)



Marysville city, California Profile
Marysville city, California is a city, town, place equivalent, and township located in California.
[View Profile](#)

Related Searches

Esto debería llevarle a un perfil parecido al que aparece a continuación:

United States Census Bureau

Search

All Tables Maps Pages Microdata

Place

Marysville city, California

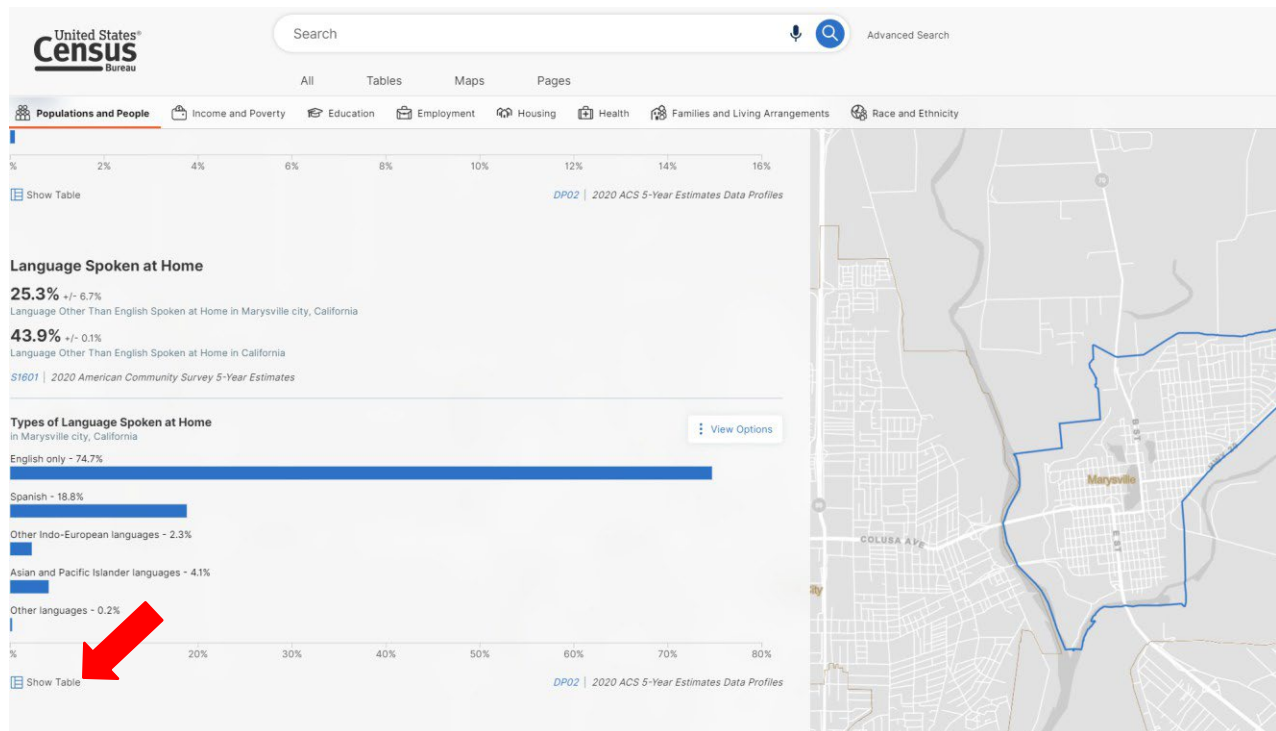
Marysville city, California is a city, town, place equivalent, and township located in California.

// United States / California / Marysville city, California

Populations and People Total Population 12,844 P1 2020 Decennial Census	Income and Poverty Median Household Income \$47,128 S1901 2020 American Community Survey 5-Year Estimates	Education Bachelor's Degree or Higher 15.4% S1901 2020 American Community Survey 5-Year Estimates
Employment Employment Rate 51.4% DP02 2020 American Community Survey 5-Year Estimates	Housing Total Housing Units 5,098 H1 2020 Decennial Census	Health Unmet Health Care Coverage 8.1% S2701 2020 American Community Survey 5-Year Estimates
Families and Living Arrangements Total Households 4,572 DP02 2020 American Community Survey 5-Year Estimates	Race and Ethnicity Hispanic or Latino (of any race) 3,771 P2 2020 Decennial Census	



2. Navegue hacia abajo hasta la sección que dice “Language Spoken at Home” (Idioma que se habla en casa) y haga clic en el enlace “Show Table” (Mostrar tabla).



Una vez en la tabla DP02, a la izquierda, debajo de la columna de etiquetas, verá los encabezados de las secciones. Desplácese hacia abajo hasta la sección “Language Spoken at Home” (Idioma que se habla en casa).

United States Census Bureau

Search

Advanced Search

All Tables Maps Pages

Populations and People Income and Poverty Education Employment Housing Health Families and Living Arrangements Race and Ethnicity

DP02 | 2020 ACS 5-Year Estimates Data Profiles

Language Spoken at Home

25.3% +/- 6.7%
Language Other Than English Spoken at Home in Marysville city, California

43.9% +/- 0.1%
Language Other Than English Spoken at Home in California

S1601 | 2020 American Community Survey 5-Year Estimates

Types of Language Spoken at Home
in Marysville city, California

English only - 74.7%

Spanish - 18.8%

Other Indo-European languages - 2.3%

Asian and Pacific Islander languages - 4.1%

Other languages - 0.2%

DP02 | 2020 ACS 5-Year Estimates Data Profiles

View Options

Show Table

2748 Results

View: 10 | 25 | 50

Download Table Data

American Community Survey

S0601 | SELECTED CHARACTERISTICS OF THE TOTAL AND NATIVE POPULATIONS IN THE UNITED STATES

View All 11 Products

American Community Survey

S0701 | GEOGRAPHIC MOBILITY BY SELECTED CHARACTERISTICS IN THE UNITED STATES

View All 11 Products

American Community Survey

S0801 | COMMUTING CHARACTERISTICS BY SEX

View All 11 Products

American Community Survey

S0802 | MEANS OF TRANSPORTATION TO WORK BY SELECTED CHARACTERISTICS

View All 11 Products

American Community Survey

S0804 | MEANS OF TRANSPORTATION TO WORK BY SELECTED CHARACTERISTICS FOR WORKPLACE GEOGRAPHY

View All 11 Products

American Community Survey

S1002 | GRANDPARENTS

View All 11 Products

DP02 | SELECTED SOCIAL CHARACTERISTICS IN THE UNITED STATES

2020 ACS 5-Year Estimates Data Profiles

Notes Data Quick Surveys Codes Hide Transpose Margin of Error Restore Excel CSV ZIP Print Map

Marysville city, California

Label	Estimate	Margin of Error	Percent	Percent Margin of Error
Foreign-born population, excluding population born at sea	1,431	+387	1.431	(X)
Europe	117	+93	8.2%	+6.5
Asia	318	+160	22.2%	+9.0
Africa	9	+17	0.6%	+1.1
Oceania	0	+21	0.0%	+2.8
Latin America	958	+299	66.9%	+10.0
Northern America	29	+44	2.0%	+3.2
LANGUAGE SPOKEN AT HOME				
Population 5 years and over	11,623	+216	11.623	(X)
English only	8,677	+779	74.7%	+6.7
Language other than English	2,946	+784	25.3%	+6.7
Speak English less than "very well"	916	+376	7.9%	+3.2
Spanish	2,183	+755	18.8%	+6.4
Speak English less than "very well"	817	+348	7.0%	+3.0
Other Indo-European languages	267	+150	2.3%	+1.3
Speak English less than "very well"	62	+45	0.5%	+0.4
Asian and Pacific Islander languages	471	+251	4.1%	+2.2
Speak English less than "very well"	21	+35	0.2%	+0.3
Other languages	25	+33	0.2%	+0.3
Speak English less than "very well"	16	+29	0.1%	+0.2
ANCESTRY				



Para cualquier grupo lingüístico con una población que hable inglés menos que “very well” (muy bien) (considerado LEP) que sea el 5 % o más de la población total de su jurisdicción o que tenga 1000 personas, se requerirá un Plan de Asistencia Lingüística (LAP).

Si el beneficiario determina que cumple el umbral mínimo de 1000 personas o el 5 % de personas LEP de uno o más idiomas, deberá completar un LAP. El beneficiario utilizará los factores #2 a #4 para informar los elementos del LAP. Si el beneficiario determina que no cumple con el umbral mínimo para ningún idioma en particular, deberá proceder con los factores #2 a #4 para determinar si se requerirá un LAP.

✓ LANGUAGE SPOKEN AT HOME				
✓ Population 5 years and over	11,397	±182	11,397	(X)
English only	9,221	±523	80.9%	±4.4
✓ Language other than English	2,176	±502	19.1%	±4.4
Speak English less than “very well”	717	±301	6.3%	±2.6
✓ Spanish	1,834	±467	16.1%	±4.1
Speak English less than “very well”	643	±287	5.6%	±2.5
✓ Other Indo-European languages	211	±121	1.9%	±1.1
Speak English less than “very well”	36	±28	0.3%	±0.2
✓ Asian and Pacific Islander languages	95	±114	0.8%	±1.0
Speak English less than “very well”	10	±24	0.1%	±0.2
✓ Other languages	36	±37	0.3%	±0.3
Speak English less than “very well”	28	±34	0.2%	±0.3

FACTOR NÚMERO 2

Si el proyecto ofrece asistencia directa a los beneficiarios en materia de vivienda y otros servicios, la naturaleza de la actividad o el servicio puede ser importante para los residentes de la zona del proyecto propuesto. Además, todas las actividades de participación pública deben estar abiertas al público. Los beneficiarios deben evaluar la frecuencia del contacto con los residentes en función de las actividades que hayan elegido.

Si el beneficiario determina que el programa o las actividades proporcionan asistencia directa a los residentes con dominio limitado del inglés (LEP), es probable que los residentes tengan un contacto directo considerable, y el beneficiario pasará a desarrollar el LAP y no necesitará pasar por los factores #3 y #4.

FACTOR NÚMERO 3

Determinar si el proyecto proporcionará mejoras fundamentales, como un nuevo centro de servicios comunitarios o una instalación pública para atender a personas con ingresos bajos y moderados, con un número significativo de personas con dominio limitado del inglés (LEP) o centrado principalmente en personas LEP. Los beneficios de dichos proyectos tienen un impacto importante en los residentes LEP. Si se determina que el proyecto tiene tal importancia, el beneficiario pasará a desarrollar el LAP y no será necesario que pase por el factor número 4.

FACTOR NÚMERO 4

Hay muchos recursos disponibles para los beneficiarios para ayudar a las personas con dominio limitado del inglés (LEP). Esos recursos incluyen sitios web de traducción, documentos traducidos disponibles en el HUD y el DOL, y el uso elegible de fondos administrativos del programa CDBG. Los beneficiarios deben poder proporcionar acceso lingüístico a un costo razonable. Los beneficiarios no deben utilizar las razones de costo como único factor para determinar la necesidad de asistencia lingüística.



Si el beneficiario determina que ninguno de los factores se aplica a él ni a su programa, entonces no es necesario que desarrolle un LAP. No obstante, los beneficiarios deben realizar esfuerzos razonables para satisfacer las necesidades de acceso lingüístico de los residentes que soliciten traducción oral durante la participación pública y para otros materiales.

Los beneficiarios también pueden considerar la posibilidad de formar al personal y utilizar las tarjetas “I Speak” (Yo hablo) del HUD en sus oficinas para las personas con dominio limitado del inglés (LEP) que acudan a ellas. Las tarjetas “I Speak” del HUD y algunos materiales traducidos están disponibles en este sitio web: https://www.hud.gov/program_offices/fair_housing_equal_opp/17lep

PLANES DE ACCESO LINGÜÍSTICO

Si el beneficiario debe preparar un Plan de Acceso Lingüístico (LAP), utilice el modelo de LAP que se proporciona en un archivo adjunto aparte. Además, el HUD ha establecido ciertas directrices de “refugio seguro” para los materiales escritos. Dichas directrices son las siguientes:

Tamaño del grupo lingüístico	Provisión recomendada de asistencia lingüística escrita
1,000 o más en la población elegible en el área de mercado o entre los beneficiarios actuales	Traduzca los documentos esenciales.
Más del 5 % de la población elegible o de los beneficiarios y más de 50 en número	Traduzca los documentos esenciales.
Más del 5 % de la población elegible o de los beneficiarios y 50 o menos en número	Traduzca la notificación escrita del derecho a recibir interpretación oral gratuita de los documentos.
5 % o menos de la población elegible o beneficiarios y menos de 1,000 en número	No se requiere traducción escrita.